

Báo Cáo Chất Lượng Nước Uống Năm 2024



GARDEN GROVE

**Bộ Phận Dịch
Vụ Nước của
Thành Phố
Garden Grove**

Báo cáo này phản ánh
kiểm tra về chất lượng nước
tiến hành trong năm 2023.

Bản Báo Cáo Chất Lượng Nước Năm 2024 của Quý Vị

Từ năm 1990, các ngành phục vụ nước của tiểu bang California từng cung cấp Bản Báo Cáo Chất Lượng Nước hàng năm cho các khách hàng của họ. **Bản báo cáo trong năm nay được bao gồm sự thử nghiệm và dự báo chất lượng nước của năm 2023.**

Ban Dịch Vụ Nước Thành Phố Garden Grove (Thành Phố) chu đáo bảo vệ nguồn nước và như các năm trước, nước được cung cấp đến tận nhà quý vị đáp ứng các tiêu chuẩn chất lượng theo quy định của cơ quan quản lý của tiểu bang và liên bang. Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (USEPA) và Hội Đồng Kiểm Soát Tài Nguyên Nước Tiểu Bang, Ban Nước Uống (DDW) là các cơ quan có trách nhiệm đặt ra và thi hành các tiêu chuẩn chất lượng nước uống.

Trong vài trường hợp, Thành Phố vượt xa hơn nữa với những gì đã quy định bằng cách thử nghiệm các hoá chất không được kiểm soát có thể đã được biết đến nguy cơ sức khỏe nhưng không có tiêu chuẩn nước uống.



Ví dụ, Khu Vực Nước Quận Cam (OCWD), quản lý vịnh nước ngầm, Khu Vực Nước Metropolitan của Nam California (MWDSC), thì cung cấp tầng nước mặt đã điều trị đến Thành Phố thử nghiệm cho hóa chất không được kiểm soát trong nước được cung cấp cho chúng ta. Giám sát hóa chất không được kiểm soát giúp USEPA và DDW xác định nơi một số hóa chất xuất hiện và có các tiêu chuẩn mới cần phải được thiết lập cho những hoá chất để bảo vệ sức khỏe cho cộng đồng.

Thông qua những chương trình thử nghiệm nước uống được thực hiện bởi Khu Vực Nước Quận Cam (OCWD) cho nước ngầm, Khu Vực Nước Metropolitan của Nam California (MWDSC) cho tầng nước mặt đã điều trị và Bộ Phận Dịch Vụ Nước Thành Phố Garden Grove cho hệ phân phối nước, nước uống của quý vị được liên tục theo dõi từ nguồn đến vòi nước được quy định và không được kiểm soát.

Nhà Nước cho phép chúng tôi giám sát đối với một số chất gây ô nhiễm ít hơn một lần mỗi năm vì nồng độ của những chất gây ô nhiễm không thay đổi thường xuyên. Một số dữ liệu của chúng tôi, có hơn một năm mặc dù điển hình.

This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

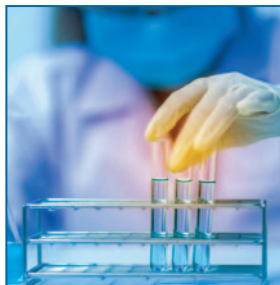
Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Hãy dịch báo cáo, hoặc nói chuyện với một người hiểu báo cáo này.

본 보고는 귀하의 식수에 관한 중요한 정보를 가지고 있습니다. 번역, 또는 이 보고를 이해하는 사람에게 물어보십시오.

Nước Của Quý Vị:

Luôn Luôn Có Sẵn, Luôn Luôn Đảm Bảo

Cứ vận vòi và có nước chảy, như thể có phép thuật vậy. Hoặc có vẻ như vậy. Tuy nhiên, thực tế lại khác biệt đáng kể. Việc cung cấp nước uống chất lượng cao cho khách hàng là một thành tựu mang tính khoa học và kỹ thuật đòi hỏi nỗ lực và tài năng đáng kể nhằm đảm bảo nước luôn có sẵn, luôn an toàn để uống.



Vì nước máy được luật pháp tiểu bang và liên bang quản lý chặt chẽ nên các nhà điều hành hoạt động xử lý và phân phối nước phải được cấp phép và phải hoàn thành chương trình đào tạo tại chỗ và giáo dục kỹ thuật trước khi trở thành nhà điều hành được tiểu bang chứng nhận.

Các chuyên gia về nước được cấp phép của chúng tôi am hiểu về rất nhiều lĩnh vực, bao gồm toán học, sinh học, hóa học, vật lý và kỹ thuật. Một số nhiệm vụ mà họ thường xuyên hoàn thành bao gồm:

- Theo dõi và kiểm tra máy móc, công to, máy đo và điều kiện vận hành;
- Tiến hành các kiểm tra và khảo nghiệm về nước và đánh giá kết quả;
- Lập hồ sơ và báo cáo kết quả kiểm tra cũng như hoạt động của hệ thống cho cơ quan quản lý; và
- Phục vụ cộng đồng của chúng tôi thông qua hoạt động hỗ trợ, giáo dục và tiếp cận khách hàng.

Vì vậy, lần tới quý vị vận vòi nước, hãy nghĩ về những chuyên gia lành nghề hỗ trợ mang đến từng giọt nước.

Chất Lượng của Nước Quý Vị là Sự Quan Tâm Chính của Chúng Tôi

Nguồn Cung Cấp

Nước uống của quý vị được pha trộn phần lớn là từ nước ngầm từ 12 giếng nước của vịnh nước ngầm của Quận Cam và tầng nước mặt được nhập khẩu bởi Khu Nước Metropolitan, miền Nam California. Những nguồn nước được nhập khẩu do Metropolitan được pha trộn với nước của Tiểu Bang, dự án nước từ miền Bắc, California và từ Cổng Dẫn Nước dòng sông Colorado (Colorado River Aqueduct). Nước ngầm của quý vị là từ nguồn nước thiên nhiên dưới mặt đất được Khu Nước Quận Cam quản lý, kéo dài từ Đập Prado (Prado Dam) và ngang qua một phần vùng tây bắc của Quận Cam, trừ vùng địa phương Brea và La Habra, và kéo dài xa đến vùng miền nam như El Toro 'Y'.

Năm trước, như những năm đã qua, nước vòi của quý vị đã đủ tiêu chuẩn của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) và nước theo tiêu chuẩn y tế Tiểu Bang. Thành Phố Garden Grove rất thận trọng bảo vệ sự an toàn cung cấp nước và một lần nữa, chúng tôi hạnh diện báo cáo rằng hệ thống của chúng tôi chưa bao giờ vi phạm đến sự ô nhiễm trên cấp bậc cực độ hay bất cứ tiêu chuẩn về chất lượng của các loại nước khác. Tập quảng cáo này là hình ảnh về chất lượng nước của năm vừa qua. Bao gồm tất cả những chi tiết những nguồn nước đến từ đâu, chứa đựng những gì, và so sánh thế nào với các Tiêu Chuẩn của Tiểu Bang và Liên Bang.

Thông Tin Căn Bản Về Những Chất Gây Ô Nhiễm Nước Uống

Các nguồn gốc của nước uống (cả hai nước vòi và nước chai) bao gồm nước sông, hồ, dòng suối, ao, hồ chứa, suối và giếng. Như nước chảy ngoài mặt của đất liền hay qua từng lớp của mặt đất, hòa tan tự nhiên trở thành khoáng chất và, trong vài trường hợp, chất phóng xạ có thể nhặt được những chất do kết quả từ sự có mặt của động vật và hoạt động con người.

Những chất gây ô nhiễm có thể hiện diện trong nước nguồn gồm:

- ◆ **Những ô nhiễm vi khuẩn**, như các vi rút, vi khuẩn, có thể từ các nhà máy nghiên cứu chất thải, hệ thống chất gây thối, quá trình hoạt động nông nghiệp thú nuôi và động vật hoang dã.
- ◆ **Những chất gây ô nhiễm phóng xạ**, có thể xảy ra cách tự nhiên hoặc do kết quả của dầu và sự sản xuất hơi đốt hoặc những hoạt động khai mỏ.
- ◆ **Thuốc trừ sâu và thuốc diệt cỏ**, có thể đến từ nhiều nguồn gốc khác nhau như nông nghiệp, nước bảo trợ lại của thành thị và sự sử dụng của khu dân cư.



Nhà Máy Bơm Whitsett Intake trên sông Colorado.

- ◆ **Những Hóa Chất Vô cơ gây ô nhiễm**, như muối và kim loại, do tự nhiên phát xuất hoặc là kết quả của lưu lượng nước bão, nước thải công nghiệp hoặc nước thải nội địa, sản xuất dầu khí, khai thác mỏ và nông nghiệp.
- ◆ **Sự gây ô nhiễm do hóa học hữu cơ**, bao gồm chất tổng hợp và những hóa chất hữu cơ dễ bay hơi, đó là sản phẩm của quá trình công nghiệp và sản xuất dầu

mỏ, cũng có thể đến từ những trạm xăng, nước bảo trợ lại của thành thị, ứng dụng nông nghiệp và hệ thống nhiễm khuẩn. Để đảm bảo nước máy đủ an toàn để uống, USEPA và DDW đưa ra các quy định hạn chế lượng tạp chất trong nước do các hệ thống nước công cộng cung cấp.

Quy định của Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ và luật pháp California cũng thiết lập giới hạn đối với các tạp chất trong nước đóng chai, những giới hạn này phải mang đến sự bảo vệ tương tự cho sức khỏe cộng đồng. Nước uống, bao gồm cả nước đóng chai, có thể chứa ít nhất một lượng nhỏ một số tạp chất. Sự hiện diện của các tạp chất không nhất thiết là nước có nguy cơ gây hại đối với sức khỏe.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về các loại tạp chất và các ảnh hưởng có thể có đối với sức khỏe bằng cách gọi tới Đường Dây Nóng về Nước Uống An Toàn của USEPA theo số (800) 426-4791.



Tìm Hiểu Nhiều Hơn Về Chất Lượng Nước Của Quý Vị

Để biết thông tin về báo cáo này, hay chất lượng nước của quý vị nói chung, vui lòng liên lạc với Nhân Viên Chất Lượng Nước theo số (714) 741-5395.

Những buổi họp của Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố được tổ chức vào ngày thứ Ba, tuần thứ hai và tuần thứ tư của mỗi tháng lúc 6:30 chiều, trong phòng họp của Hội Đồng Thành Phố tại Trung Tâm Hội Nghị Cộng Đồng, 11300 Stanford Avenue, Garden Grove, California. Quý vị có thể liên lạc đến Thư Ký Văn Phòng của Thành Phố, Garden Grove City Hall, 11222 Acacia Parkway, Garden Grove, California 92840 hoặc gọi số (714) 741-5040 về bất cứ thông tin gì liên quan đến những buổi họp của Hội Đồng Thành Phố. Xin vui lòng tham gia vào những buổi họp.

Để biết thêm thông tin về ảnh hưởng của các chất gây ô nhiễm đến sức khỏe được liệt kê trong bảng sau, quý vị có thể gọi đến đường dây nóng của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Sinh Hoa Kỳ (USEPA) theo số (800) 426-4791.



Để Bảo Vệ Trước Các Vấn Đề Có Thể Ảnh Hưởng Đến Sức Khỏe Của Quý Vị Chúng Tôi Tuân Thủ Tất Cả Các Quy Định Chất Lượng Nước Của Tiểu Bang và Liên Bang

Về Chất Chì trong Nước Vòi

Nếu có, những mức độ được tăng lên của chất chì có thể gây ra những vấn đề nghiêm trọng cho sức khỏe, đặc biệt là cho phụ nữ mang thai và trẻ con.

Chất Chì trong nước chủ yếu đến từ các nguyên liệu và những thành phần liên quan đến các đường dây dịch vụ và hệ thống ống nước tại tư gia. Bộ Phận Dịch Vụ Nước của Garden Grove có trách nhiệm cung cấp nước uống chất lượng cao, nhưng không thể kiểm soát nhiều loại vật liệu được sử dụng trong các thành phần hệ thống ống nước.

Khi nước của quý vị được để yên liên tục trong vài giờ, quý vị có thể giảm đi tiềm năng của chất chì bằng cách xả vòi nước của quý vị trong 30 giây đến 2 phút trước khi sử dụng nước để uống hoặc nấu ăn. Nếu bạn quan tâm đến chất chì trong nước, bạn có thể yêu cầu thử nghiệm nước.

Thông tin về chất chì trong nước uống, phương pháp thử nghiệm, và những biện pháp quý vị có thể làm để giảm tối thiểu sự ảnh hưởng có sẵn từ đường Dây Nóng An Toàn cho Nước Uống tại: www.epa.gov/safewater/lead.



Florua Trong Nước Uống

Florua đã được thêm vào những cung cấp nước uống tại Hoa Kỳ từ năm 1945 trong 50 các thành phố lớn nhất Hoa Kỳ, thêm 43 florua nước uống của họ.

Vào tháng 12 năm 2007, Khu Quản Lý Nước Đô Thị Phía Nam California (MWDSC) đã cùng chung tay với phần lớn các nhà cung cấp nước công cộng trên toàn quốc bổ sung florua vào nước uống để ngăn ngừa sâu răng. MWDSC tuân thủ tất cả các điều kiện về yêu cầu hệ thống florua hóa của Tiểu Bang. Nước tại địa phương của chúng tôi không được bổ sung florua. Nồng độ florua trong nước uống được hạn chế theo quy định của tiểu bang California với liều tối đa là 2 phần triệu.

Người Bị Suy Giảm Miễn Dịch

Một số người có thể dễ bị tổn thương do các chất gây ô nhiễm trong nước uống nhiều hơn so với những người khác nói chung. Những người bị suy giảm miễn dịch, chẳng hạn như những người bị ung thư đang thực hiện hóa trị liệu, những người đã cấy ghép nội tạng, người bị nhiễm HIV/AIDS hoặc các rối loạn hệ miễn dịch khác, một số người cao tuổi và trẻ

sơ sinh có thể đặc biệt có nguy cơ bị nhiễm trùng. Những người này nên xin lời khuyên về nước uống từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ.



Vi Trùng Sống Ẩn

Vi Trùng Sống Ẩn là một sinh vật rất nhỏ, khi ăn vào bụng, có thể gây ra tiêu chảy, sốt và các triệu chứng đường ruột khác. Sinh vật có nguồn gốc từ động vật và/hoặc các chất thải của con người và có thể ở trong tầng nước mặt. Khu Vực Nước Metropolitan của Nam California (MWDSC) kiểm tra nguồn nước và nước mặt được điều trị cho *Vi Trùng Sống Ẩn* trong năm 2023, nhưng không phát hiện ra nó. Nếu đã từng phát hiện, *Vi Trùng Sống Ẩn* được loại bỏ bởi một sự kết hợp điều trị hiệu quả bao gồm sự đông cặn,

lọc và khử trùng.

Hướng dẫn của Cục Bảo Vệ Môi Sinh Hoa Kỳ (USEPA) và Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh liên bang về các phương tiện thích hợp để giảm nguy cơ lây nhiễm bởi *Cryptosporidium* và các chất gây ô nhiễm do vi khuẩn khác có sẵn tại Đường Dây Nóng về Nước Uống An Toàn của USEPA theo số (800) 426-4791 hoặc quý vị có thể truy cập hướng dẫn trên trang web tại: www.epa.gov/safewater.

PFAS

PFAS là một nhóm hóa chất nhân tạo có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe. Chúng đã được sử dụng rộng rãi trong nhiều loại sản phẩm và có khả năng chống nhiệt, nước, dầu và vết bẩn.

Thành Phố theo dõi mức PFAS trong các giếng cấp nước của chúng tôi theo quy định mới nhất của Tiểu Bang. Thành Phố tự hào thông báo rằng bốn nhà máy xử lý các giếng bị ảnh hưởng đã được xây dựng và hiện đang hoạt động.

Thông tin bổ sung về PFAS có sẵn trên trang web của Bộ Phận Nước Uống của Ủy Ban Nước California tại www.waterboards.ca.gov/pfas/.

PFAS có thể được tìm thấy trong:



2023 Khu Vực Nước Metropolitan của Nam California Tầng Nước Mặt đã Điều Trị

Thành phần	MCL	PHG (MCLG)	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Vi Phạm MCL?	Nguồn Đặc Trưng của Thành Phần
Chất Phóng Xạ - Đã kiểm tra vào năm 2023						
Tổng Độ Hoạt Động của Hạt Alpha (pCi/L)	15	(0)	ND	ND – 5	Không	Xói Mòn Các Mô Tự Nhiên
Tổng Độ Hoạt Động của Hạt Beta (pCi/L)	50	(0)	ND	ND – 6	Không	Sự Suy Tàn của Các Mô Tự Nhiên và Nhân Tạo
Urani (pCi/L)	20	0.43	1	ND – 3	Không	Xói Mòn Các Mô Tự Nhiên
Hóa Chất Vô Cơ - Đã kiểm tra vào năm 2023						
Nhôm (ppm)	1	0.6	0.105	ND – 0.07	Không	Quá Trình Điều Trị Chất Cặn, Những Chất Động Thiên Nhiên
Bromat (ppb)	10	0.1	ND	ND – 6.3	Không	Phụ Phẩm của Quá Trình Ozon Hóa Nước Uống
Fluorua (ppm)	2	1	0.7	0.6 – 0.8	Không	Nước Phụ Gia Cho Sức Khỏe Răng Miệng
Nitrat (ppm)	10	10	0.7	0.7	Không	Phân Bón, Bể Tự Hoại
Tiêu Chuẩn Phụ* - Đã kiểm tra vào năm 2023						
Nhôm (ppb)	200*	600	105	ND – 70	Không	Quá Trình Điều Trị Chất Cặn, Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Clorua (ppm)	500*	n/a	66	42 – 91	Không	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Màu Sắc (những đơn vị màu sắc)	15*	n/a	2	1 – 2	Không	Những Nguyên Liệu Hữu Cơ Xảy Ra Tự Nhiên
Mùi (số mùi ở ngưỡng cửa)	3*	n/a	2	2	Không	Những Nguyên Liệu Hữu Cơ Xảy Ra Tự Nhiên
Điện Dẫn Xuất (µmho/cm)	1,600*	n/a	642	424 – 859	Không	Những Chất Hình Thành những Ions Trong Nước
Hóa Học Sunfat (ppm)	500*	n/a	122	70 – 175	Không	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Tan Chất Lỏng (ppm)	1,000*	n/a	394	253 – 534	Không	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Chất Không Được Quy Định - Đã kiểm tra vào năm 2023						
Hóa Học Tinh Kiềm, tổng số CaCO ₃ (ppm)	Không Quy Định	n/a	84	66 – 102	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Bo (ppm)	NL = 1	n/a	0.13	0.13	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Calc (ppm)	Không Quy Định	n/a	38	25 – 52	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Độ Cứng, tổng số CaCO ₃ (ppm)	Không Quy Định	n/a	160	99 – 220	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Độ Cứng, tổng số (những hạt/gal)	Không Quy Định	n/a	9.4	5.8 – 13	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Magiê (ppm)	Không Quy Định	n/a	15	9.6 – 21	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
pH (những đơn vị pH)	Không Quy Định	n/a	8.5	8.5	n/a	Nồng Độ Ion Hydro
Hóa Học Kali (ppm)	Không Quy Định	n/a	3.4	2.6 – 4.3	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Muối (ppm)	Không Quy Định	n/a	69	47 – 91	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua do Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Hữu Cơ Carbon (ppm)	TT	n/a	2.4	2.1 – 3	n/a	Những Nguồn Tự Nhiên và Nhân Tạo Khác Nhau

ppb = một phần tỷ; ppm = một phần triệu; pCi/L = picoCurie trên lít; µmho/cm = micromhos mỗi centimeter; ND = Không phát hiện (not detected);

MCL = mức tối đa chất gây ô nhiễm; (MCLG) = Mục Tiêu MCL của liên bang; PHG = Mục tiêu sức khỏe công cộng của California;

NL = Thông Báo Mức Độ; n/a = không áp dụng; TT = kỹ thuật điều trị

*Thành phần được quy định bởi tiêu chuẩn thứ cấp.

Chất Đặc – kết hợp bộ lọc Khu Vực Nước Metropolitan Nhà Máy Lọc Diemer	Kỹ Thuật Điều Trị	Các Đo Lường Chất Đặc	Vi Phạm TT?	Nguồn Đặc Trưng của Thành Phần
1) Sự đo lường đơn chất đặc cao nhất (NTU)	0.3	0.08	Không	Lưu Lượng Đất
2) Tỷ Lệ Phân trăm của những mẫu ít hơn 0.3 NTU	95%	100%	Không	Lưu Lượng Đất

Chất đặc là sự đo lường cho sự ô nhiễm của nước, dấu hiệu của một vấn đề, một số trong đó có thể bao gồm vi sinh vật có hại.

NTU = Những đơn vị chất đặc nephelometric

Chất đặc thấp trong nước được điều trị của Metropolitan là một biểu lộ tốt của cách lọc có hiệu quả. Cách lọc được gọi là “kỹ thuật điều trị” (TT)

Kỹ thuật xử lý là một quy trình bắt buộc nhằm làm giảm lượng hóa chất có trong nước uống, rất khó và đôi khi là không thể đo lường trực tiếp được lượng hóa chất này.

Hóa Chất Không Được Quy Định Cần Theo Dõi

Hóa Chất	Mức Độ Thông Báo	PHG	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Ngày Lấy Mẫu Gần Nhất
Lithi (ppb)	n/a	n/a	10	ND – 35	2023

Chú Giải Biểu Đồ

Những Tiêu Chuẩn Chất Lượng Nước Là Gì?

Những tiêu chuẩn nước uống được thiết lập bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (USEPA) và Hội Đồng Kiểm Soát Tài Nguyên Nước Tiểu Bang, Ban Nước Uống (DDW) đặt những giới hạn những chất mà có thể ảnh hưởng đến sức khỏe người tiêu thụ hay chất lượng thẩm mỹ của nước uống. Biểu đồ trong báo cáo này cho thấy các loại nước có chất lượng đúng các tiêu chuẩn:

- **Mức Tối Đa Chất Ô Nhiễm (MCL):** Mức cao nhất của chất ô nhiễm đã được cho phép vào nước uống. MCL chính được đặt như PHG về mặt kinh tế và có tính các kỹ thuật khả thi.
- **Mức Tây Uế Tối Đa (MRDL):** Mức cao nhất của chất khử trùng được cho phép trong nước uống. Sự chứng minh được thuyết phục rằng việc bổ sung các chất khử trùng là cần thiết để kiểm soát những chất gây ô nhiễm vi khuẩn.
- **Chủ Yếu Là, MCL** được đặt ra để bảo vệ mùi, vị giác và sự có mặt của nước uống.
- **Tiêu Chuẩn Đầu Tiên Cho Nước Uống:** MCL cho những chất gây ô nhiễm ảnh hưởng đến sức khỏe cùng với sự theo dõi và những yêu cầu thông báo và làm sạch nước.
- **Mức Thi Hành Điều Lệ (AD):** Sự tập trung của chất gây ô nhiễm, nếu quá độ, sẽ đưa đến sự điều trị hoặc những nhu cầu khác mà hệ thống cấp nước phải tuân theo.

Những Chất Gây Ô Nhiễm Được Đo Lường Như Thế Nào?

Nước được thử và xét nghiệm suốt cả năm. Chất gây ô nhiễm được đo lường bằng:

- Một phần triệu (ppm) hoặc milligrams cho mỗi lít (mg/L)
- Một phần tỉ (ppb) hoặc microgram cho mỗi lít (µg/L)
- Một phần trên một tỷ tỷ (ppt) hoặc nanograms cho mỗi lít (ng/L)

Mục Tiêu Của Chất Lượng Nước Là Gì?

Ngoài những tiêu chuẩn bắt buộc về chất lượng nước, USEPA và DDW đã tự nguyện đặt mục tiêu chất lượng nước với một số chất gây ô nhiễm. Mục đích chất lượng nước thường được đặt ở cấp độ thấp như thế nên không thành công khi thi hành và không thể đo lường trực tiếp. Tuy vậy, những mục đích này là cung cấp những bằng chứng chi dẫn và phương hướng hữu ích cho những thực hành của ban quản lý nước. Biểu đồ trong báo cáo này bao gồm ba loại mục tiêu cho chất lượng nước.

- **Mục Tiêu Về Mức Gây Ô Nhiễm Cục Bộ (MCLG):** Mức gây ô nhiễm trong nước uống thấp mà không được biết sẽ không gây nguy hiểm cho sức khỏe.
- **Mục Tiêu Mức Tây Uế Cục Bộ (MRDLG):** Mức độ chất khử trùng dưới đây được biết không có nguy hiểm đến sức khỏe. MRDLGs không phản ánh lợi ích của việc sử dụng các chất khử trùng để hạn chế những chất gây ô nhiễm vi khuẩn.
- **Mục Tiêu Y Tế Công Cộng (PHG):** Mức gây ô nhiễm trong nước uống thấp mà không được biết sẽ không gây nguy hiểm cho sức khỏe. Mục Tiêu Y Tế Công Cộng (PHG) được đặt ra bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của California.

Chất Lượng Hóa Học Nước Ngầm Của Thành Phố Garden Grove Năm 2023

Thành phần	MCL	PHG	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Vi Phạm MCL?	Ngày Lấy Mẫu Gần Nhất	Nguồn Đặc Trưng của Thành Phần
X Quang							
Tổng Hoạt Độ của Hạt Alpha (pCi/L)	15	(0)	ND	ND – 4.8	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Urani (pCi/L)	20	0.43	8.2	5.3 – 10	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Thành Phần Vô Cơ							
Hoá Học Asen (ppb)	10	0.004	ND	ND – 2.8	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Bari (ppm)	1	2	ND	ND – 0.13	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Florua (ppm)	2	1	0.45	0.4 – 0.51	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Nitrat (ppm như N)	10	10	3.3	0.7 – 4.6	Không	2023	Các Phân Bón, Những Bồn Hư Thối
Hóa Học Nitrat + Hóa Học Nitrit (ppm như N)	10	10	3.3	0.7 – 4.6	Không	2023	Các Phân Bón, Những Bồn Hư Thối
Peclorat (ppb)	6	1	ND	ND – 3.2	Không	2023	Xả công nghiệp
Những Tiêu Chuẩn Phụ Thuộc*							
Hóa Học Clorua (ppm)	500*	n/a	70	28 – 116	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Sắt (ppb)	300*	n/a	14	ND – 182	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Mangan (ppb)	50*	n/a	3	ND – 37	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Mùi (chi số ngưỡng mùi)	3*	n/a	ND	ND – 1	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Điện Dẫn Xuất (µmho/cm)	1,600*	n/a	808	544 – 1,040	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Sulfat (ppm)	500*	n/a	111	61 – 144	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Tăng Chất Rắn (ppm)	1,000*	n/a	505	314 – 662	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Chất Đục (NTU)	5*	n/a	0.1	ND – 0.9	Không	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Các Thành Phần Không Được Quy Định							
Độ Kiềm, tổng (ppm tính theo CaCO ₃)	Không Quy Định	n/a	193	173 – 218	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Bo (ppm)	NL = 1	n/a	0.1	ND – 0.25	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Bromua (ppm) ⁽¹⁾	Không Quy Định	n/a	0.22	0.1 – 0.5	n/a	2019	Xả công nghiệp
Hóa Học Calci (ppm)	Không Quy Định	n/a	100	63 – 117	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Crom, Hexavalent (ppb)	Không Quy Định	0.02	1.3	0.27 – 1.9	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên; Xả công nghiệp
Độ cứng, tổng (những hạt/gal)	Không Quy Định	n/a	18	12 – 22	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Độ Cứng, tổng (ppm tính theo CaCO ₃)	Không Quy Định	n/a	313	202 – 374	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Lithi (ppb) ⁽²⁾	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 11	n/a	2023	Các Nguồn Tự Nhiên và Nhân Tạo Khác Nhau
Hóa Học Mangan (ppb) ⁽¹⁾	SMCL = 50	n/a	ND	ND – 0.7	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Magiê (ppm)	Không Quy Định	n/a	17	11 – 21	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Axit perflo butanoic (ppt)	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 12	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo butanoic (ppt) ⁽²⁾	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 8.8	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo butan sulfonic (ppt)	NL = 500	n/a	ND	ND – 4.8	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo heptanoic (ppt)	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 3.3	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo hexan sulfonic (ppt)	NL = 3	n/a	6	ND – 18	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo hexan sulfonic (ppt) ⁽²⁾	NL = 3	n/a	ND	ND – 8.9	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo hexanoic (ppt)	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 6.2	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo hexanoic (ppt) ⁽²⁾	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 4	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo octan sulfonic (ppt)	NL = 6.5	n/a	9.9	ND – 40	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo octan sulfonic (ppt) ⁽²⁾	NL = 6.5	n/a	ND	ND – 11.9	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo octanoic (ppt)	NL = 5.1	n/a	4.4	ND – 16	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo octanoic (ppt) ⁽²⁾	NL = 5.1	n/a	ND	ND – 5.6	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo pentanoic (ppt)	Không Quy Định	n/a	3	ND – 9.5	n/a	2023	Xả công nghiệp
Axit perflo pentanoic (ppt) ⁽²⁾	Không Quy Định	n/a	ND	ND – 8.2	n/a	2023	Xả công nghiệp
pH (những đơn vị pH)	Không Quy Định	n/a	7.9	7.7 – 8	n/a	2023	Acidity, hydrogen ions
Hóa Học Kali (ppm)	Không Quy Định	n/a	3.8	2.6 – 5.2	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Lượng Cacbon Hữu Cơ (Chưa lọc qua) (ppm) ⁽¹⁾	Không Quy Định	n/a	0.3	0.19 – 0.48	n/a	2019	Các Nguồn Tự Nhiên và Nhân Tạo Khác Nhau
Muối (ppm)	Không Quy Định	n/a	51	36 – 89	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Vanadi, Tổng (ppb)	NL = 50	n/a	1.7	ND – 3.8	n/a	2023	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên; Xả công nghiệp

ppb = một phần tỷ; ppm = một phần triệu; ppt = phần nghìn tỷ; pCi/L = picocuries mỗi lít; NTU = Những đơn vị chất đặc nephelometric;

ND = Không phát hiện (not detected); NL = Mức Thông Báo; n/a = không áp dụng; µmho/cm = micromhos mỗi centimeter;

MCL = mức tối đa chất gây ô nhiễm; PHG = Mục tiêu sức khỏe công cộng của California

*Thành phần được quy định bởi tiêu chuẩn thứ cấp để duy trì chất lượng thẩm mỹ (hương vị, mùi, màu sắc).

(1) Thành phần là một phần của Quy Tắc Giám Sát Chất Ô Nhiễm Không Được Kiểm Soát Thứ Tư (UCMR 4)

(2) Thành phần chất nằm trong Quy Tắc Theo Dõi Chất Gây Ô Nhiễm Không Được Quy Định Thứ Năm (UCMR 5)

Hệ Thống Phân Phối Nước có Chất Lượng của Thành Phố Garden Grove Năm 2023

Sự Khử Trùng Những Sản Phẩm	MCL (MRDL/MRDLG)	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Vì Phạm MCL?	Nguồn Đặc Trưng của Thành Phần
Tổng Số Trihalomethanes (ppb)	80	9	ND – 0.8	Không	Khử Trùng Clo Cho Những Sản Phẩm
Axit Haloacetic (ppb)	60	8	ND – 28	Không	Khử Trùng Clo Cho Những Sản Phẩm
Số Dư Clo (ppm)	(4 / 4)	1.1	0.2 – 2.6	Không	Bổ Sung Chất Khử Trùng để Điều Trị
Chất Lượng Thẩm Mỹ					
Màu sắc (đơn vị màu sắc)	15*	1	1	Không	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Mùi (Số Ngưỡng Mùi)	3*	1	1	Không	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Chất Đục (NTU)	5*	0.1	ND – 0.18	Không	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên

Tám địa điểm trong hệ thống phân phối được kiểm tra hàng quý về tổng lượng trihalomethanes và axit haloacetic;

33 địa điểm được kiểm tra mỗi tháng về màu sắc, mùi và độ đục.

MRDL = Mức Tây Ước Tối Đa; MRDLG = Mức Tiêu Tây Ước Tối Đa; NTU = Những đơn vị chất đục Nephelometric; ND = không được phát hiện

*Thành phần được quy định bởi tiêu chuẩn thứ cấp để duy trì chất lượng thẩm mỹ (hương vị, mùi, màu sắc).

Những Mức Hoạt động của Chì và Đồng tạ Những Vòi Nước Nơi cư Ngụ

	Mức Hoạt Động (AL)	Mức Tiêu Sức khỏe	90 Giá Trị Phân Vị	Vượt quá Địa Điểm AL/ Số Lượng Địa Điểm	Vì Phạm AL?	Nguồn Đặc Trưng của Thành Phần
Chì (ppb)	15	0.2	ND<5	0 / 50	Không	Sự Gặm Mòn của Hệ Thống Nước Trong Nhà
Đồng (ppm)	1.3	0.3	0.11	0 / 50	Không	Sự Gặm Mòn của Hệ Thống Nước Trong Nhà

Ba năm một lần, ít nhất 50 hộ dân cư được kiểm tra chì và đồng ngay tại vòi nước. Bộ mẫu gần đây nhất được thu thập vào năm 2022.

Chì được phát hiện trên mức báo cáo trong 1 mẫu, nhưng không vượt quá Mức Hành Động cho chì.

Đồng được phát hiện trên mức báo cáo trong 32 mẫu, nhưng không có mẫu nào vượt quá Mức Hành Động cho đồng.

Mức Hành Động theo quy định là nồng độ của chất gây ô nhiễm, nếu vượt quá, sẽ kích hoạt quá trình xử lý hoặc các yêu cầu khác mà hệ thống nước phải tuân theo.

Yêu Cầu Giám Sát Hóa Chất Không Được Quy Định Trong Hệ Thống Phân Phối

Thành Phần	Mức Độ Thông Báo	PHG	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Các Mẫu Mới Nhất
Axit Dibromoacetic (ppb)	n/a	n/a	0.64	0.4 – 1.2	2019

Những Sự Thẩm Định Nước Nguồn

Nhập Khẩu Khu Vực Nước (MWDSC) Thẩm Định Nước

Mỗi 5 năm MWDSC yêu cầu DDW để kiểm tra các nguồn ô nhiễm nước uống trong Dự Án Nhà Nước và nguồn nước Sông Colorado.

Các khảo sát gần đây nhất đối với nước nguồn của Khu Vực

Nước Đô Thị của Nam California

(MWDSC) là Khảo Sát Vệ Sinh Lưu Vực

Nước từ Sông Colorado – Bản Cập Nhật

năm 2020 và Khảo Sát Vệ Sinh Lưu Vực

Nước từ Dự Án Nước Tiểu Bang – Bản

Cập Nhật năm 2021.

Nước từ sông Colorado được coi là dễ bị ô

nhiễm do giải trí, thành thị/nước bão, sự đô thị hóa ngày càng tăng trong đường thủy phân và nước thải. Sự cung cấp nước từ Dự Án của Bắc California dễ bị ô nhiễm từ thành thị/nước bão, thú vật hoang dã, nông nghiệp, giải trí và nước thải.

USEPA cũng yêu cầu MWDSC hoàn thành đánh giá Nước Nguồn (SWA) để sử dụng thông tin thu thập trong cuộc điều tra vệ sinh lưu vực sông. MWDSC đã hoàn thành SWA trong tháng 12 năm 2002. SWA được sử dụng để định giá đến sự nguy hiểm của nước nguồn ô nhiễm và giúp xác định xem có các biện pháp nào để bảo vệ an toàn hơn.



Một bản sao về bản tóm tắt mới nhất của một trong hai cuộc khảo sát vệ sinh lưu vực sông hoặc có thể tìm được SWA bằng cách gọi MWDSC tại số điện thoại (800) CALL-MWD (225-5693).

Sự Thẩm Định Nước Ngầm

Sự thẩm định những nguồn nước uống cho Khu Vực Những Dịch Vụ Nước Thành Phố Garden Grove

được hoàn tất vào tháng 12 năm 2002.

Những nguồn nước ngầm được xem

là rất hại cho những hoạt động sau

đây liên kết đến những chất gây ô

nhiễm được phát hiện trong sự cung

cấp nước: Được biết những chất gây ô nhiễm trong lòng chim, di tích

lịch sử và các hoạt động nông nghiệp, áp dụng phân bón, và các

công viên. Những nguồn nước ngầm được xem là hại nhất cho

những hoạt động sau đây không liên kết đến những chất gây ô

nhiễm được phát hiện: được xác nhận do các lỗ thủng những bồn

lưu trữ ngầm, máy giặt khô, trạm xăng, rửa hình/in.

Bản sao của bản đánh giá đầy đủ có sẵn tại Ban Kiểm Soát Tài Nguyên Nước của Tiểu Bang, Bộ Phận Nước Uống, 2 MacArthur Place, Suite 150, Santa Ana, California 92707. Quý vị có thể yêu cầu bản tóm tắt đánh giá bằng việc liên lạc với Thành Phố theo số (714) 741-5395.

